

## ◆◆◆総合2級 英語◆◆◆

平成17年度から、添乗の現場では相手の英語を聞き取る能力が大変重要であるという観点から、リスニングとディクテーションの比重を増やしています。

**リスニングの内容は、総合1級、総合2級共通です。**

1級と2級は、次の2点で難易度の差をつけました。リスニングでは、1級では問題用紙にSITUATIONの説明が英語で印刷されているのに対し、2級は和文による説明となっています。また、ディクテーションでは、1級は解答用紙に読み上げられた文章のすべてあるいは大部分を聞き取って記入しなければならぬのに対して、2級は解答用紙に文章中の重要語句のみ聞き取り記入することが求められる点です。同じテープを聞いても、2級の方が解答しやすくなっています。

**問題****問題1. リスニングとディクテーション（書き取り）の問題（24問）**

これから聞いていただく8つのSITUATIONでは、海外添乗中に遭遇しがちな状況のなかで、日本人添乗員と現地の関係者が英語で話をしています。それぞれのSITUATIONで、英語の会話と、ディクテーション（書き取り）が読み上げられます。

各[SITUATION]には夫々2つの質問（Question）が設けられていますが、それらについては、正しい答を下記の選択肢a～dから1つ選んで解答欄に記入してください。

また、ディクテーションは、読み上げられた英文を（解答欄にあらかじめ記入されている部分を除いて）解答用紙に書き取ってください。問題用紙にメモを取りながら聞いてみましょう。

会話 {一度読み上げます} →ディクテーション {2度読み上げます} の順に、SITUATION #1～#8を流しますので、聞き取りながら解答を記入してください。

**[SITUATION #1] 離陸前、機内にてビデオによる安全管理の説明の後の、確認の機内アナウンス。**

**Ladies and gentlemen, thank you for your listening. Flight attendants will now make their final safety checks before we take off. If you have any questions regarding safety, please ask a flight attendant at this time. Please make sure that your carry-on items and tray tables are put away, your seat back is in the full upright position, and your seat belt is fastened. If an emergency evacuation is necessary, leave all carry-on items behind.**

**Question No.1 What will the flight attendants make before they take off?**

- a. They make certain of the flight schedule.
- b. They ask the passengers to give the questions.
- c. They make their final safety checks.
- d. They ask the passengers to leave all carry-on items behind..

**Question No.2 When do the passengers have to leave all carry-on items behind?**

- a. when the airplane is taking off

- b. when the airplane is landing as scheduled
- c. when the flight attendants ask them to fasten the seat belts
- d. when an emergency case occurs

Dictation : If you have any questions \_\_\_\_\_ ,please ask a flight attendant \_\_\_\_\_.

[SITUATION #2] 機内で、添乗員が食事と追加の飲み物を注文する場面。

Cabin Attendant(C): Which meal would you like, pork, chicken or fish?

Yamada(Y): Give me chicken please.

C: Here you are.

Y: And would you give this lady one more campari soda?

C: OK. I' ll be back in a few minutes.

Y: Also, one more gin and tonic for this gentleman, please.

C: Sure,,,, And how about you ? Would you like more Scotch?

Y: Not for me, thanks.

Question No.1 What did Mr. Yamada take on the flight ?

- a.pork and soda
- b.fish and soda
- c.chicken only
- d.chicken and Scotch

Question No.2 What was the cabin attendant asked to give the lady in the group ?

- a.gin and tonic
- b.campari soda
- c.Scotch
- d.orange juice

Dictation : Which meal \_\_\_\_\_ like, \_\_\_\_\_, chicken or \_\_\_\_\_ ?

[SITUATION #3] 添乗員が機内で客室乗務員に飛行機の到着時間を尋ねている場面。

Y: What time are we arriving at San Francisco?

C: 10:50, local time.

Y: How much longer do we go?

C: It' ll be another 3 hours.

Y: I see. Is the flight on schedule?

C: Yes, we' re right on schedule.

Y: I see. Do you know how the weather is in San Francisco?

C: Well, it will soon be announced by the captain.

**Question No.1** What time are they to arrive at San Francisco local time?

- a. 10時丁度
- b. 11時10分前
- c. 10時15分
- d. 3時

**Question No.2** How is the weather in San Francisco?

- a. fair
- b. cloudy
- c. foul
- d. unknown

**Dictation :** Yes, we're \_\_\_\_\_.

**[SITUATION #4]** ホテルチェックイン時、添乗員がホテル係員と部屋のタイプについて遣り取りする場面。

**Tour Leader (T):** Are all our rooms with private bath?

**Reception (R):** The twin rooms are with bath, but single rooms are with shower.

**T:** Oh, don't you have any singles with bath?

**R:** Sorry we haven't. All singles are with shower.

**T:** Will you look at this voucher, please? Our agent has confirmed all the rooms here are with private bath. Either with bath or with shower is something important for Japanese guests. Could you manage to give us two rooms with bath?

**Question No.1** Which of the following is correct?

- a. All the rooms in the hotel are with bath.
- b. His agent confirmed all the rooms with private bath.
- c. His agent confirmed all the twin rooms with bath.
- d. All rooms in this hotel are equipped with bath.

**Question NO.2** Which of the following is correct?

- a. This group could obtain all the rooms as requested in advance
- b. This group went short of two rooms with bath upon checking in.
- c. The hotel provided proper number of twin and single rooms for the group.
- d. Either with bath or with shower is nothing important for Japanese guests.

**Dictation :** Could \_\_\_\_\_ to give us \_\_\_\_\_ bath?

**[SITUATION #5]** 部屋に関する苦情を、添乗員がホテル側へ伝える場面。

**Front Desk (F):** Front Desk. Can I help you?

**Tour Leader (T):** This is the tour leader of ABC Tour. We have a quite few problems in our rooms. First, about room 1145, it seems the room hasn't been cleaned yet.

The bath room is dirty and the beds are not made.

F: Oh, I' m terribly sorry. I' ll contact Housekeeping and send someone up right away.

T: Then in Room 1146, Mr. and Mrs. Tanaka want to take a shower but they can' t get enough hot water.

F: OK. I' ll send a mechanic straightaway.

T: Also Miss Kimura in Room 1135 is complaining that the toilet in her bathroom doesn' t flush properly.

F: Is that so? I' ll have the mechanic see to that, too.

T: And Mr. Tanaka room 1151 says the light bulb in his desk lamp is burnt out.

F: Oh, I' ll send up a new bulb.

T: Could you settle all these problems right away?

F: Yes, of course.

**Question No.1** Which room has the problem with the toilet?

- a.room 1145
- b.room 1146
- c.room 1135
- d.room 1151

**Question No.2** What problem does Mr. Tanaka in room 1151 have in his room ?

- a. The bath room is dirty.
- b. The light bulb in the desk lamp is burnt out.
- c. The toilet does not flush properly.
- d. The shower does not supply enough hot water.

**Dictation :** Is \_\_\_\_\_? \_\_\_\_\_ the mechanic \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ that, too.

**[SITUATION #6]** 夕食時に、添乗員がレストランにて団員のために飲み物を給仕に注文する場面。

**Wine Steward (W):** Would you like something to drink?

**Tour Leader (T):** Please ask my customers first. I' ve told them the prices of drinks already.

\* \* \* \* \*

**W :** Would you like some wine with your meal?

**T :** Yes. First, we' d like white wine. What do you recommend?

**W :** I recommend our house wine. It' s a German wine and is very fruity.

But if you prefer something drier, I suggest the Sauvignon Blanc. It' s a French wine and goes very well with seafood.

**T :** I see. We' ll have two bottles of the Sauvignon Blanc. And what about res wine?

**W :** I recommend this Beaujolais. It' s very good with roast beef.

**T :** All right. Give us two bottles of Beaujolais after white wine.

W : Thank you.

**Question No.1 Which of the following is correct ?**

- a. They preferred to take red wine first.
- b. The house wine is a French wine.
- c. The Sauvignon Blanc is red wine.
- d. The Beaujolais goes well with roast beef.

**Question No.2 Which wine did the wine steward recommend as red wine ?**

- a.house wine
- b.Beaujolais
- c.Sauvignon Blanc
- d.German wine

**Dictation:** All \_\_\_\_\_ . Give \_\_\_\_\_ Beaujolais after  
\_\_\_\_\_ wine .

**[SITUATION #7]** 部屋にキーカードを忘れて中に入れないお客様のために、添乗員が、合鍵を持って来るようホテルのフロントに依頼する場面。

**Yamada (Y):** Miss Yoda in Room 1158 has locked herself out. Can you get her a spare key, please?

**Front Clerk (F):** Yes. Where is she now?

**Y:** She is now in her friend's room, 1103.

**F:** Could you tell Miss Yoda to return to her room? I'll send someone up right away.

**Y:** All right. Thank you for your help.

**Question No.1 Where is miss Yoda now ?**

- a.She is in the lobby.
- b.She is inside the room of 1158.
- c.She is outside of the room.
- d.She is in Room 1103.

**Question No.2 What is the front clerk trying to do in order to settle this problem ?**

- a.to send someone up to the room 1103.
- b.to go up by himself to Yoda's room right away.
- c.to take Miss Yoda back to her room.
- d.to send another staff up to the room 1158 right away.

**Dictation :** Can \_\_\_\_\_ her \_\_\_\_\_ key, please?

**[SITUATION #8]** 添乗員が電話で明日のモーニングコールを頼んでいるところ。

**Tour leader (T):** This is Ms. Kawano, the tour leader of the Japanese group. Would you

give us a wake-up call at seven-thirty tomorrow morning?

Operator (O): Which one is your group? We have a lot of Japanese group today.

T: JEC Tour with 18 people. The first one of the list is Miss Kawai in room 312.

O: Yes, I've got your list and I call your group at seven-thirty.

T: Who is on the bottom of the list, please?

O: It's you. Ms Kawano in room 320.

T: Could you give me a call thirty minutes earlier than the group?

O: Sure. I'll call you at seven.

T: Thank you.

Question No.1 What time does Ms. Kawano want to be given a call ?

- a.at seven thirty
- b.at seven
- c.at eight thirty
- d.at eight

Question No.2 Which of the following is NOT correct ?

- a. JEC tour consists of 18 people.
- b. The first one of the list is Miss Kawano.
- c. Ms. Kawano stays in room 320.
- d. The operator will call the tour conductor at seven.

Dictation : \_\_\_\_\_ give us \_\_\_\_\_ at seven-thirty  
 \_\_\_\_\_ morning ?

解答

問題 1	SITUATION #1	Question No.1	<b>c</b>	Question No.2	<b>d</b>
		ディクテーション	If you have any questions <b>regarding safety</b> , Please ask a flight attendant <b>at this time</b> .		
	SITUATION #2	Question No.1	<b>c</b>	Question No.2	<b>d</b>
		ディクテーション	Which meal <b>would you like, pork</b> , chicken or <b>fish</b> ?		
	SITUATION #3	Question No.1	<b>b</b>	Question No.2	<b>d</b>
		ディクテーション	Yes, we're <b>right on schedule</b> .		
	SITUATION #4	Question No.1	<b>b</b>	Question No.2	<b>b</b>
		ディクテーション	Could <b>you manage</b> to give us <b>two rooms with</b>		
	SITUATION #5	Question No.1	<b>c</b>	Question No.2	<b>b</b>
		ディクテーション	Is <b>that so</b> ? I'll <b>have</b> the mechanic <b>see to</b> that, too.		
	SITUATION #6	Question No.1	<b>d</b>	Question No.2	<b>b</b>
		ディクテーション	All <b>right</b> . Give <b>us two bottles of</b>		

		Beaujolais after <b>white</b> wine.		
<b>SITUATION #7</b>	Question No.1	<b>d</b>	Question No.2	<b>d</b>
	ディクテーション	Can <b>you get</b> her <b>a spare</b> key ,please ?		
<b>SITUATION #8</b>	Question No.1	<b>b</b>	Question No.2	<b>b</b>
	ディクテーション	<b>Would you</b> give us <b>a wake-up call</b> at seven-thirty <b>tomorrow</b> morning ?		

**解説****問題1**

総合1・2級共通ですが、ディクテーションの部分が総合1級よりも安易となっています。

**問題****問題2. 会話における語句・文章の問題（6問）**

以下の（1）～（4）の会話文を見て、空欄になっている部分に適切と思われる解答を、それぞれ選択肢 a～c から1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（1）A: "Okay. We'd better get a move on."（オッケー、出かけた方がいいな）

B: "\_\_\_\_\_ on"（待って）

A: "Now what?"（今度は、なに？）

a. Hold      b. Stay      c. Wait

（2）"The summer heat is still \_\_\_\_\_ us."（まだ暑いわね～）

a. for      b. with      c. in

（3）"Bye! I'll be back \_\_\_\_\_ in two hours."（じゃあね！2時間後に戻って来るよ）

a. after      b. hereafter      c. in

（4）ある店に行って支払いをする際に言われた言葉です。

"\_\_\_\_\_."（このカードは、私どもではお取り扱いできません）

- a. This card is not using  
b. We can't use this card  
c. We can't accept this card

以下の（5）の会話文を見て、夫々の空欄に適切と思われるものをそれぞれ選択肢 a～c から1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（5）A: "Let's go for lunch. It's ① \_\_\_\_\_ me today."（昼食に行こう。今日は僕がおごるよ。）

B: "Really? ② \_\_\_\_\_."（本当ですか。いつもすみません。）

- ① a. on  
b. of  
c. pay
- ② a. Thank you. You are always so kind  
b. I'm always sorry for you  
c. Always you are nice

## 解答

問題 2	(1)	a	(2)	b	(3)	c
	(4)	c	(5)①	a	(5)②	a

## 解説

## 問題 2

## 出題の趣旨

日常生活の中で交わされる言葉が、英語でうまく表現できるかどうかを問うものです。

会話で使う言葉の多くは基本的な語句ですが、正しく覚えていないと、ちょっとした言い間違いから誤解を招いたり、相手に不快な思いをさせたりすることがあります。また、海外では通じない日本語的表現もたくさんあります。日本語の字句をそのまま訳すのではなく、会話の趣旨を捉えての英語、すなわち英語らしい表現ができるよう、日頃から意識して学ぶ態度が大切と思います。

① 「hold」のもともとの意味は、「持つ、握る」ですが、「hold」を使って「hold on」(待つ)が正解です。「hold on」は、「つかまえる」という意味のほかにも、日常の会話文で、「待つ、止(や)める」という意味を表します。他の例では、「hold on a moment!」

(ちょっと待って!)、あるいは、電話での会話の中で、「電話を切らずに、お待ちください」(「hold on, please.」)などが良く使われます。会話ではよく出てくる慣用句なので、覚えておくと便利でしょう。

② 正解は「with」。字義通り訳せば、「夏の暑さがまだ我々と一緒にいる」ということで、「まだまだ暑い」という感じがよく出ている表現と言えます。「with」を使った他の例としては、「Leave the luggage with the porter.」(荷物はポーターの処に置いておいて)という表現がこれに近いでしょうか。

③ この問題は設問に誤りがありノーカウントとさせていただきます。本来の設問は、「Bye! I'll be back two hours」でしたが、設問の中に正解として要求していた「in」を既に記載していたため、空欄のままが正解となってしまいました。大変失礼しました。この場を借りてお詫びいたします。「(時間の上で)今から～したら、～経ったら、～の後で」という意味の場合に、「in」を使います。他の例としては「It will begin in five minutes.」(5分したら始まります)。これは「It will begin five minutes from now.」とも言い換えられます。

④ これは易し過ぎたかもしれませんが、不正解は 1 人だけでした。

④ 正解は「on」。会話文で、「on ～」は「paid by ～」(～が支払う)という意味でよく使われる表現です。他の例文としては「The drinks are on me.」。非常に簡単な表現なので、できなかった人は覚えておくようにしましょう。

⑥ 正解は a。b は「あなたのことをかわいそうに思う」であり、おかしいこととなります。c も間違いとは言えないが、ご馳走してもらうことに感謝しているので、「Thank you」と付けるのが自然で、a のような表現が正解となります。出だしの「Thank you」を強めに言えば、「ほんとうですか」という、驚きとうれしさを伴う感謝の気持が伝わるでしょう。



**問題**

**問題3. 慣用的表現を中心にした問題（5問）**

以下の（1）～（4）において空欄にあてはまる最も適切なものを、（5）において個別の問いに解答しなさい。

(1) Wife : “I don’t know which dress to wear to the party tonight.”

Husband: “ Please \_\_\_\_\_ your mind quickly. (急いで決めてくれよ) We have to leave in a few minutes.”

- a. make up      b. choose      c. lift up

(2) Nurse : “ How did you sleep last night ? ”

Patient: “Very well thanks. I \_\_\_\_\_ straight away.” (直ぐ眠りについたよ)

- a. dropped out      b. dropped in      c. dropped off

(3) “ I feel like I’m \_\_\_\_\_ a lot of pressure.” (大きなプレッシャーがかかっている気分だね)

- a. under      b. having      c. in

(4) A: “ All the hotels in Makuhari are booked. ”

B: “Did you try Funabashi? ”

A: “Yeah, but I had no luck.”

B: “As a last \_\_\_\_\_, call Hotel Plaza in Chiba.”

(最後の手段として、千葉のプラザホテルに電話してみたら)

- a. place      b. resort      c. hope

(5) 空欄に入れる文章として相応しくない文章を選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

A: “ \_\_\_\_\_ ”

B: “ Just keep your head.”

- a. Whatever I say , she says the opposite.  
 b. He is so generous to me.  
 c. He blames me for the delay of the meeting.

**解答**

<b>問題3</b>	(1)	a	(2)	c	(3)	a
	(4)	b	(5)	b	/	

**解説**

**問題3**

出題の趣旨

日常生活の中で交わされる会話に関する問題で、英語の慣用的表現を使ってうまく言い表せるかどうかを問うものです。

(1)正解は a。「make up one's mind」は、「決断する、決意する、決心する」という意味で、会話でも非常に良く使われる慣用句です。他の例文としては「They made up their mind to travel abroad」(彼らは海外旅行をすることに決めた)「I made up my mind to go at once」(すぐに出かけることに決めた)。正解できなかった人は、この機会に是非覚えてください。

(2)正解は c。c「drop off」=「go to sleep、fall asleep」(眠りにつく、寝入る)で、これが正解です。a「drop out」=「withdraw、leave」(退去する)あるいは「cease to take part in」「stop being a member of ~」(~から手を引く)。b「drop in」=「pay a sudden visit」(ふらっと立ち寄る、ちょっと立ち寄る)。例文としては「Drop in whenever you're in town」(町に出てきたらいつでも寄ってください。)

(3)正解は a。「pressure」は本来「圧力」という意味ですが、ほかに「a state of trouble or hardship」(難儀、困難)という意味も持ち、「under pressure」で「プレッシャーがかかっている」という慣用句です。「under the pressure of ~」(~に迫られて)。例文としては「He is working under pressure」(彼は困難な状況のもとで働いている)。このように「under」を使って表現します。

(4)正解は b。b「resort」が正解です。日本語として「リゾート=人の出入りするところ、盛り場」の意味で使われていますが、本事例は「手段」という意味です。「as a last resort」「in the last resort」(最後の手段として)としてよく使われますので、この機会に覚えておくと良いでしょう。

(5)正解は b。「He is so generous to me」(彼は私にとっても寛容です、私にはやさしい)。b の言葉の 中の「keep one's head」は「=remain calm in a difficult situation」(困難な状況でも冷静にしている)という意味を表す慣用句で、「Just keep your head」は(ただただ冷静にね)という意味になります。選択肢 a は「何を言っても彼女は反対のことを言う、ああ言えばこう言う、(本当に腹が立つ)」。選択肢 c は「会議が遅れたのは私のせいだと非難している(不愉快だ)」ということで、a も c も不愉快な話として共通するので、相応しくない文章としてそうではない b を選択することが考えられたのではないのでしょうか。

## 問題

### 問題4. 時事を中心にした語句・慣用的表現の問題 (6問)

以下の(1)~(6)の英文の空欄①~⑥にあてはまる最も適切な語句を、それぞれ選択肢 a~c から選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

(1) NHK has dropped live broadcast of Nagoya Grand Sumo Tournament saying that the recent betting scandal has ( ① ) such viewer disgust that the ancient national sport is facing its worst crisis.

これは大相撲が引き起こした賭博問題のため、NHKは名古屋場所の放映を取り止めることにしたという趣旨の記事ですが、英文の空欄①にあてはまる最も適切な語句を、選択肢 a~c から選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

a. gave out                      b. introduced                      c. generated

(2) The donor is described as a boy between the age of 10 and 14 who had been undergoing treatment at a hospital in or near Tokyo. His family had agreed to donate his organs ( ② ) that he was confirmed brain-dead.

これは、少年の臓器提供に関する記事ですが、英文の空欄②にあてはまる最も適切な語句を、選択肢 a~c から選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

a. in a way                      b. as                      c. in the event

(3) A resident of Fukushima Pref. asked the vice president of Tokyo Electric Power Co.

whether he considers the nuclear crisis ( ③ ) or a natural disaster.

これは、原子力の危機は天災かそうでないのかと東電が詰問されているという趣旨の記事ですが、英文の空欄③にあてはまる最も適切な語句を、選択肢 a~c から選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- a. man-made      b. humane      c. human hands

(4) The Hayabusa ( ④ ) probe launched in May 2003 and plagued by near-fatal system failures, made a triumphant return to Earth with a precious cargo of dust samples from the Itokawa asteroid on June 13, 2010.

これは、日本中が感動した宇宙探査機はやぶさの奇跡的な帰還を記事にしたものですが、英文の空欄④にあてはまる最も適切な語句を、選択肢 a~c から選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- a. universe      c. space      c. heaven

(5) The International Criminal Court has issued arrest warrants for ( ⑤ ) leader Moammar Gadhafi, his son and his intelligence chief for crimes against humanity in the early days of their struggle to cling to power.

上記英文の空欄⑤にあてはまる最も適切な語句を、選択肢 a~c から選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- a. Syrian      b. Iranian      c. Libyan

(6) Japan declares 12-mile zone around nuclear plant ( ⑥ ) .

これは、「日本政府が原発の半径 12 マイの範囲を立ち入り禁止に」という記事ですが、英文の空欄⑥にあてはまる最も適切な語句を、選択肢 a~c から選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- a. out of living      b. off-limits      c. without housing

**解答**

問題 4	①	c	②	c	③	a
	④	c	⑤	c	⑥	b

**解説**

**問題 4**

出題の趣旨

時事に関する問題で、英語での表現を問うものです。

①正解はc(generated)。賭けごと(betting)という不祥事(scandal)が視聴者の反感(disgust)を引き起こした(generated)という英文です。generate は、「引き起こす、生じる」(=produce, be the cause of)という意味です。generator(発電機)という名詞があるのを思い出せば解答できたかと思います。give out は「発表する」という熟語、introduce は、「紹介する、導入する」という意味なので、当てはまりません。

②正解はc(in the event)。後半の文意は、「家族は、その子供が脳死と確認された 場合は、彼の臓器を提供することに同意していた」。従って、「in the event that ~」(~の場合には)が正解で、これには他の表現として、if, in case などがあります。間違った解答は、a、bが半々 でしたが、in a way は「ある点では、見方によっては」という熟語。また、as の後に that を使って以下に節が続くことはありえません。よって、a、bともに、英語としての意味をなさないことになり、このようなことから、答としてcが浮かんでくるのではとも思います。

③正解は a (man-made)。これは、一人の住民が今回の危機は天災と考えているかそうでない(人災)かを問い質したという記事。文面(天災)から、その反対の 意味をなす語を選ぶことになります。つまり「人災」、であり、「man-made」(人によって作られた) が正解。「a man-made satellite」というと「人工衛星」のこと。humane は、「人道にかなった、人情 のある」という形容詞であるし、human hand は「人間の手」という意味になり、ともに不適。

④正解はc(space)。「宇宙探査機」は、「space probe」と言います。宇宙探査 機はやぶさは、ほぼ致命的な(near fatal)システム障害(system failure)に悩みながらも (be plagued by ~) イトカワ小惑星(asteroid)より帰還したという趣旨の記事です。

⑤正解はc(Libyan)。これは、易しい問題でありほぼ全員が正解であろうと考えていましたが、正答率は予期したほどではありませんでした。国際刑事裁判所がリビアのリーダーのカダフィ大佐等に逮捕令状を発出したという趣旨の記事であり、国際的な大きな問題にも関心を 寄せ基礎的な知識を得ておくことは添乗員としても大切なことです。

⑥正解はb(off-limits)。「立ち入り禁止の」(形容詞)は、「off-limits」で、(名詞)は「off limits」(ハイフンなし)。英英辞典では、「off limits」=「out of bounds; not to be entered」として、例として「off limits to women 女人禁制」が出ています。なお、間違えた答は、ほとんどが、a(out of living)でした。「out of ~」は、「~から(出てくる)」という意味で、「walk out of the room」(その部屋から歩いて出てくる)のように使い、「out of the living space」という表現はあり得るが「out of living」は英語として明確な意味を成さず不適。

## 問題

### 問題5. 観光ガイドを中心にした問題 (4問)

以下の(1)～(4)の英文は、ガイドブック等から引用した世界の都市等の紹介文です。各設問の空欄に当てはまる最も適切な語句をそれぞれ選択肢 a～c から 1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- (1) Boasting stunning modern architecture, world-class restaurants and cutting edge design, Copenhagen has much to offer visitors. Sailing into Copenhagen past the famous statue of The Little \_\_\_\_\_ is a Baltic cruise highlight.
- a. Mermaid  
b. Whale  
c. Viking
- (2) Istanbul owes its historic importance and its amazing cultural and architectural heritage to its perfect strategic location, straddling the Bosphorus straits which separate \_\_\_\_\_ and Asian Minor.
- a. Africa  
b. Europe  
c. Mediterranean
- (3) Through most of its 2500-year-long history, the city ( first known as Byzantium, then as \_\_\_\_\_ and since 1930 as Istanbul) was a cultural melting spot.
- a. Constantinople  
b. Damascus  
c. Beirut

(4) The ancient capital \_\_\_\_\_ provides superb opportunities for sightseeing, shopping and traditional folk entertainment, while Zurich leads the way in arts, design and nightlife ; from opera and world-class theatre to stylish bars and nightclubs.

- a. Bern
- b. Geneva
- c. Basel

### 解答

問題 5	(1)	a	(2)	b
	(3)	a	(4)	a

### 解説

#### 問題5

#### 出題の趣旨

観光地案内を英文で読み、その内容を正しく理解する力があるかどうかを問うものです。

これから訪問が予定される観光地の情報は、皆さん事前に勉強し頭に入れておくことで、平易に書かれた英語の資料であれば、大体は理解できるだけの能力は身に付けておくようにしましょう。日頃から英文資料に接して読むことに慣れていると、プラスアルファの現地情報が得られますし、また文意をつかむことが楽になり、英語力そのものが向上します。

①正解は a (Mermaid)。コペンハーゲンの人魚像に関する簡単な問題だったと思います。the statue of The Little Mermaid は、ハンス・クリスチャン・アンデルセンの童話「人魚姫」をモチーフにしたブロンズ像で、デンマークのコペンハーゲンにあり、観光名所として知られています。ただ、人魚姫の像を見た観光客が最初に漏らす最も一般的な感想は、その小ささについてです。人魚姫の像は高さ 1m25cmしかありません(重量は約 175kg)。また、像の背景は運河を擁して港湾地区となっており、必ずしも風光明媚とは言えないかもしれません。語句としては、「boast」は、「誇る、自慢する」(動詞)。「stun」は、「打って気絶させる、肝をつぶさせる」(動詞)。「stunning」は、「非常に素晴らしい」という形容詞で、「She is a stunning beauty.」などと使います。「Baltic」は、「バルト海(の)」(名・形容詞)。

②正解は b (Europe)。イスタンブールは、親日国家として知られるトルコの首都で、オリンピック2020年招致でマドリードとともに東京と競合した都市であり、話題となりました。ボスポラス海峡は、長さは南北約 30km (幅は最も広い地点で 3700m、最も狭い地点でわずか 800m 程)の海峡で、兩岸の全域はイスタンブール市の行政区内です。そしてこの海峡は 2 つの区域(東=小アジア、西=ヨーロッパ)を隔てる海峡で、これを海底トンネルで結ぶことが長年の夢でしたが、2013(平成25)年10月に日本企業の参入によって開通し、安倍元首相参列のもと祝典行事が行われましたので記事を目にした方も多かったと思います。「straddle」は、「両足をふんばる、またがる」という意味。記事の意味するところは、「イスタンブールは、その歴史的な重要性と文化的なそして建築上の優れた遺産は、ヨーロッパと小アジアを分かちボスポラス海峡をまたぐその完璧な戦略的位置に負っている」。

③正解は a (Constantinople)。トルコの簡単な歴史を知っていれば、コンスタンチノープルを思い出すでしょう。また、2 つの都市も、他国の首都(Damascus=シリアの首都、Beirut=レバノンの首都)なので、不適ということから正解は導き出されたことと思います。

④正解は a (Bern)。「古くからの首都ベルンは、観光や買い物や伝統的民俗芸能を楽しむのに素晴らしい機会を与えてくれる、一方、チューリッヒはオペラや世界レベルの劇場から粋なバーやナイトクラブにまで見られるように、芸術やデザイン、夜の楽しみで他に 抜きん出ている」という意味の記事です。チューリッヒが出ているのでスイスの話と分かり、その「capital」(首都)について記述していることが読み取れるでしょう。「lead the way」は、「先に立っていき、案内する」(=act as leader)。